

9. Oktober 2020

<please scroll down for English version>

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte der Grundschule!

Nun stehen die Herbstferien schon vor der Tür. Die Zeit seit Beginn des Schuljahres war ereignisreich und bewegend für alle in unserer Schulgemeinschaft.

Nach der Phase des ausschließlichen Fernunterrichts haben wir nochmal neu geplant und in das Hybrid-Model gewechselt. Viele unserer Lehrerinnen und Lehrer, mich eingeschlossen, haben den Unterricht in Präsenz, trotz der vielen Einschränkungen, sehr genossen. So kehrte ein wenig Normalität in unser Arbeitsleben zurück. Hoffentlich können wir das Hybrid-Model nach den Herbstferien beibehalten.

In Zeiten einer Pandemie brauchen mache Kinder möglicherweise Gesprächsmöglichkeiten, die über den normalen Rahmen hinausgehen. Basierend darauf hat das Grundschulteam am 5. Oktober an einem Training zum Thema „The Foundations of Trauma Informed Care“ teilgenommen.

Wie Sie alle schon wissen, findet aus Sicherheitsgründen der Unterricht vom 19. bis 23. Oktober nur im Fernunterricht statt. Auf diesem Weg können wir sicherstellen, dass keiner in unserer Gemeinschaft, der nach dem Urlaub COVID-19 Symptome entwickelt, in die Schule kommt und möglicherweise andere ansteckt. Da es sich nur um eine Woche handelt, werden wir in dieser Zeit den Hybrid-Stundenplan beibehalten!

In der Woche ab dem 26. Oktober beginnt dann die blaue Gruppe in Präsenz, soweit die Ansteckungszahlen in Maryland dies zulassen.

Nach den Herbstferien, am Dienstag, den 20.10.20 beginnt unser Hybrid-Nachmittagsprogramm im Fernunterricht von 14.15 bis 15.00 Uhr. Unser Schwerpunkt liegt dabei auf der Kernarbeit in den Hauptfächern Deutsch, Mathematik und Englisch. Wir nehmen die Arbeit in den Kursen Deutsch-Fit, Deutsch Intensiv, Englisch Intensiv, Leserechtschreibtraining und Mathelabor wieder auf. Diese Kurse können nur auf Empfehlung der Lehrerin besucht werden. Zudem bieten wir für alle Schülerinnen und Schüler Lesetraining an, sowie in den zweiten Klassen das Methodentraining „Das Lernen lernen“. [Sehen Sie bitte hier die Übersicht der Kurse.](#)

Jetzt wünschen wir alle Ihnen erstmal schöne und erholsame Herbstferien und freuen uns auf ein Wiedersehen online am 19. Oktober.

Bis dahin, herzliche Grüße und gute Gesundheit,

Britta Scholl

Leiterin der Grundschule

.....

Dear Parents and Legal Guardians of the Elementary School,

The Fall Break is quickly approaching, and what a tumultuous and poignant school year it has been for us and our community at the German International School Washington D.C.

After a successful online-instruction teaching model, we switched gears and changed to a hybrid-instruction model. Many teachers, myself included, have enjoyed the in-person instruction despite its many challenges, because it brought some level of normalcy to our lives. The students seem very happy too and they do a fabulous job with their masks and the safety precautions.

During the difficult time of the COVID-19 pandemic, some students may have a need for conversation opportunities which go beyond their regular interaction needs. With these needs in mind, the Elementary School team attended a training course on October 5, 2020, on the subject of “The Foundations of Trauma Informed Care”.

As you have already been informed, for safety reasons, instruction after the Fall Break will initially be in form of the online-instruction model. This is done so that any potential COVID-19 infection symptoms, developed during the Fall Break, can be dealt with during a home quarantine, without the risk of spreading the virus. Since the time span is only one week, the hybrid-instruction lesson plan will remain in place.

During the week of October 26, 2020, the blue group will then start with the in-person instruction, as long as the infection rates in the state of Maryland will permit in-person instruction in schools at that time.

After the fall break on Tuesday, October 20th, 2020, our Hybrid Afternoon Program (AP) will commence with online-instruction from 2:15 pm to 3:00 pm. We will focus on core classes such as German, Math, and English, and will start offering classes in Deutsch Intensiv, English Intensive, Reading and Writing Training, and Math Lab. Attendance in these courses will require a referral from a class teacher or subject teacher. Additionally, we will offer reading training classes for all students, as well as a method training class in Grade 2 called “Das Lernen lernen” (the course on “learning how to learn”). [Please see this overview of courses.](#)

For the time being, we would like to wish you a pleasant and restorative Fall Break and look forward to seeing your children online on October 19th.

Until then, I wish you good health,

Britta Scholl
Principal, Elementary School

German International School Washington D.C.
8617 Chateau Drive | Potomac, MD 20854
+1.301.767.3827
www.giswashington.org | www.germanapproach.org

